



Ветеринарно-здравствен сертификат / Health Certificate / Certificat sanitaire / Gezondheidscertificaat

За преработена храна за домашни миленици со исклучок на конзервираната храна за домашни миленици, наменета за испраќање во или транзит (1) низ Република Македонија

For processed petfood other than canned petfood, intended for dispatch to or for transit through (1) the Republic of Macedonia

Pour les aliments transformés pour animaux de compagnie autre que les aliments en conserve, destinés à être expédiés vers la République de Macédoine ou à transiter par celle-ci (1)

Voor verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoeder voor gezelschapsdieren, bestemd voor verzending naar of doorvoer door (1) de Republiek Macedonië

ЗЕМЈА / COUNTRY /
PAYS / LAND

Ветеринарно-здравствен сертификат за Република Македонија
Veterinary certificate to the Republic of Macedonia
Certificat vétérinaire pour la République de Macédoine
Veterinair certificaat voor de Republiek Macedonië

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment / Partie I: Renseignements concernant l'envoi expédié / Deel I: Gegevens betreffende de zending	I.1. Испраќач / Consignor / Expéditeur / Verzender: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Тел. / Tel. / Tél. / Tel.:		I.2. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat: Cert. nr.:		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale autoriteit: ФАБЛИ / FASFC / AFSCA / FAVV			
			I.4. Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit:			
	I.5. Примач / Consignee / Destinataire / Geadresseerde: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштенски број / Postcode / Code postal / Postcode: Тел. / Tel. / Tél. / Tel.:		I.6. Лице одговорно за натоварот во РМ / Person responsible for the load in RM / Personne responsable de l'envoi en RM / Voor de zending verantwoordelijke persoon in de RM: Име / Name / Nom / Naam: Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштенски број / Postcode / Code postal / Postcode: Тел. / Tel. / Tél. / Tel.:			
	I.7. Земја на потекло / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.8. Подрачје на потекло / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong	Код / Code / Code / Code:	I.9. Земја на дестинација / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:
	I.11. Место на потекло / Place of origin / Lieu de provenance / Plaats van herkomst: Име / Name / Nom / Naam: Број на одобрение / Approval number / Numéro d'agrément / Erkeningsnummer: Адреса / Address / Adresse / Adres:		I.12. Место на дестинација / Place of destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming: Име / Name / Nom / Naam: Царински склад / Custom warehouse / Entrepôt douanier / Douane-entrepot Адреса / Address / Adresse / Adres: Поштенски број / Postcode / Code postal / Postcode:		I.10. Подрачје на дестинација / Region of destination / Code / Code / Région de destination / Code: / Regio van bestemming	
	I.13. Место на натовар / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading:		I.14. Дата на поаѓање / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek:			

Cert. nr.:

<p>I.15. Средства за транспорт / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen</p> <p>Авион / Aeroplane / Брод / Ship / Железнички вагон / Railway wagon / Wagon / Treinwagon Avion / Vliegtuig Navire / Vaartuig wagon / Wagon / Treinwagon</p> <p>Средство за патен сообраќај / Road vehicle / Друго / Other / Véhicule routier / Wegvoertuig Autre / Andere</p> <p>Идентификација / Identification / Identification / Identificatie:</p> <p>Документ на кој се повикува / Documentary references / Référence documentaire / Referentiedocumenten:</p>			<p>I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ / Entry BIP in RM / PIF d'entrée en RM / Grensinspectiepost van binnenkomst in de RM:</p>								
<p>I.18. Опис на стоката / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:</p>			<p>I.17.</p>								
<p>I.19. Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code) / Code merchandise (code SH) / Productcode (GS-code): 23.09.10</p>		<p>I.20. Количество / Quantity / Quantité / Hoeveelheid:</p>									
<p>I.21. Температура на производот / Temperature of product / Température du produit / Temperatuur van het product:</p> <p>Собна / Ambient / Ambiente / Omgevingstemperatuur:</p>		<p>I.22. Број на пакувања / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:</p>									
<p>Разладено / Chilled / Réfrigérée / Gekoeld:</p>	<p>Замрзнато / Frozen / Congelée / Bevroren:</p>	<p>I.24. Тип на пакување / Type of packaging / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:</p>									
<p>I.23. Број на пломба/ Идентификација на контејнерот / Seal/ Container No / Numéro des conteneurs/des scellés / Containernummer/Zegelnummer:</p>		<p>I.25. Пратките се наменети за / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor:</p>									
<p>Храна за животни / Animal feedingstuff / Aliments pour animaux / Diervoeder</p>	<p>Техничка употреба / Technical use Usage technique / Technisch gebruik</p>										
<p>I.26. За транзит низ РМ за трета земја / For transit through RM to third country / Pour transit par RM vers un pays tiers / Voor doorvoer naar een derde land door de RM</p> <p>Трета земја / Third country / Pays tiers / Derde land</p>		<p>I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission into RM / Pour importation ou admission en RM / Voor invoer of toelating in de RM</p>									
<p>ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:</p>											
<p>I.28. Идентификација на стоките / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Видови (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):</th> <th>Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen Производствен објект / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Verwerkingsbedrijf:</th> <th>Нето тежина / Net weight / Poids net / Nettogewicht:</th> <th>Сериски број / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				Видови (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen Производствен објект / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Verwerkingsbedrijf:	Нето тежина / Net weight / Poids net / Nettogewicht:	Сериски број / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:				
Видови (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen Производствен објект / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Verwerkingsbedrijf:	Нето тежина / Net weight / Poids net / Nettogewicht:	Сериски број / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:								

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer van het certificaat:	II.b.
<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар или официјалниот инспектор, изјавувам дека сум запознат со Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, како и со Регулативата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија и дека храната за домашни миленици опишана погоре /</p> <p>I, the undersigned official veterinarian or official inspector, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, or the equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof, or the equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, and certify that the petfood described above /</p> <p>Je soussigné, vétérinaire officiel ou inspecteur officiel, déclare avoir lu et compris le Règlement (CE) no 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil, et notamment ses articles 8 et 10, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, ainsi que le Règlement (UE) no 142/2011 de la Commission, et notamment son annexe XIII, chapitre II, et son annexe XIV, chapitre II, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, et certifie que les aliments pour animaux familiers décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes /</p> <p>Ik, ondergetekende officiële dierenarts of officiële inspecteur, verklaar verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad, met name de artikelen 8 en 10, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, en verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie, met name bijlage XIII, hoofdstuk II, en bijlage XIV, hoofdstuk II, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, te hebben gelezen en begrepen, en dat het hierboven omschreven voeder voor gezelschapsdieren aan de volgende voorwaarden voldoet:</p>		
<p>II.1 е подготвена и складирана во објект или производствен објект кој е одобрен и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулативата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /</p> <p>has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /</p> <p>ils ont été préparés et entreposés dans une usine agréée et contrôlée par l'autorité compétente conformément à l'article 24 du Règlement (CE) no 1069/2009 ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /</p> <p>het is vervaardigd en opgeslagen in een bedrijf dat door de bevoegde autoriteit overeenkomstig artikel 24 van verordening (EG) nr. 1069/2009, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, is erkend en wordt gecontroleerd, en</p>		
<p>II.2 е подготвена исклучиво со следниве животински нус производи /</p> <p>has been prepared exclusively with the following animal by-products /</p> <p>ils ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants /</p> <p>het is uitsluitend vervaardigd met de volgende dierlijke bijproducten:</p>		
<p>(¹) или [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини /</p>		
<p>(¹) either - carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of the Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons /</p>		
<p>(¹) soit - les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de l'Union, ou la législation équivalente de la République de Macédoine, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation /</p>		
<p>(¹) ofwel - karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren, die overeenkomstig de wetgeving van de Unie, of equivalente wetgeving van de Republiek Macedonië, voor menselijke consumptie geschikt zijn, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn.;</p>		
<p>(¹) и/или [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во клиника и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по претклинична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија :</p>		
<p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето</p>		
<p>(ii) или животните;</p>		
<p>(iii) Јата на живина;</p>		
<p>(iv) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарсус и</p>		
<p>(v) свински четини;</p>		
<p>пердуви /</p>		
<p>(¹) and/or - carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of the Republic of Macedonia :</p>		
<p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of the Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>		
<p>(ii) heads of poultry;</p>		
<p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p>		
<p>(iv) pig bristles;</p>		
<p>(v) feathers /</p>		
<p>(¹) et/ou - les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de l'Union ou à la législation équivalente de la République de Macédoine:</p>		
<p>(i) les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation de l'Union ou la législation équivalente de la République de Macédoine, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux;</p>		

(ii)	les têtes des volailles;
(iii)	les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants;
(iv)	les soies de porc;
(v)	les plumes /
(¹) en/of	- karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een antemortemkeuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of kadavers en de volgende delen van wild dat overeenkomstig de wetgeving van de Unie, of de equivalente wetgeving van de Republiek Macedonië, voor menselijke consumptie is gedood:
(i)	karkassen en delen van dieren die overeenkomstig de wetgeving van de Unie, of de equivalente wetgeving van de Republiek Macedonië, voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;
(ii)	koppen van pluimvee;
(iii)	huiden, met inbegrip van afgesneden en gespliste stukken huid, horens en voeten, met inbegrip van de falangen en de carpaal en metacarpaal, de tarsaal en de metatarsaal beenderen, van andere dieren dan herkauwers;
(iv)	varkenshaar;
(v)	veren.;
(¹) и/или	[- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткличична проверка во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија /
(¹) and/or	- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of the Republic of Macedonia /
(¹) et/ou	- le sang des animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang, obtenu à partir des animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de l'Union ou la législation équivalente de la République de Macédoine /
(¹) en/of	- bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een ante-mortemkeuring overeenkomstig de wetgeving van de Unie, of de equivalente wetgeving van de Republiek Macedonië, geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht.;
(¹) и/или	[- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, џимирички и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко /
(¹) and/or	- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing /
(¹) et/ou	- les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait /
(¹) en/of	- dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking.;
(¹) и/или	[- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните /
(¹) and/or	- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise /
(¹) et/ou	- les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale /
(¹) en/of	- producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden.;
(¹) и/или	[- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, која не е повеќе наменета за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните /
(¹) and/or	- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises /
(¹) et/ou	- les aliments pour animaux familiers et les aliments pour animaux d'origine animale, ou qui contiennent des sous-produits animaux ou des produits dérivés, qui ne sont plus destinés à l'alimentation animale pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale /
(¹) en/of	- voeder voor gezelschapsdieren en diervoeders van dierlijke oorsprong, of diervoeders die dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevatten, die niet langer voor vervoeding bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden.;

(¹) и/или	[- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните /
(¹) and/or	- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals /
(¹) et/ou	- le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit /
(¹) en/of	- blood, placenta, wol, veren, haar, horens, stukjes hoef en rauwe melk van levende dieren die geen symptomen vertonen van via dat product op mens of dier overdraagbare ziekten;]
(¹) и/или	[- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните /
(¹) and/or	- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals /
(¹) et/ou	- les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux /
(¹) en/of	- waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten;]
(¹) и/или	[- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето /
(¹) and/or	- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption /
(¹) et/ou	- les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine /
(¹) en/of	- dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen;]
(¹) и/или	[- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните:
(i)	школки од морски плодови со меко ткиво или месо;
(ii)	следниве производи од копнени животни:
	- нус-производи од инкубаторски станици;
	- јајца;
(iii)	- нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца;
(¹) and/or	еднодневни пилиња убиени од трговски причини /
(i)	- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:
(ii)	shells from shellfish with soft tissue or flesh;
	the following originating from terrestrial animals:
	- hatchery by-products;
	- eggs;
(iii)	- egg by-products, including egg shells;
(¹) et/ou	day-old chicks killed for commercial reasons;
(i)	- les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux /
(ii)	les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair, les éléments suivants provenant d'animaux terrestres:
	- les sous-produits d'écloserie,
	- les œufs,
(iii)	- les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles,
(¹) en/of	les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales /
(i)	- het volgende materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertonen van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:
(ii)	schelpen van schelpdieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees; het volgende materiaal afkomstig van landdieren:
	- bijproducten van broederijen;
	- eieren;
(iii)	- bijproducten van eieren, met inbegrip van eierschalen; om commerciële redenen gedode eendagskuikens;]
(¹) и/или	[- животински нус-производи од водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните /
(¹) and/or	- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals /
(¹) et/ou	- les sous-produits d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux /
(¹) en/of	- dierlijke bijproducten van aquatische of terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier;]
(¹) и/или	[- материјал од животни кои биле лекувани со некои супстанции забранети со Директивата 96/22/EЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, додека увозот на материјалот е дозволен во согласност со член 35(a)(ii) на Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /
(¹) and/or	- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /
(¹) et/ou	- les matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) no 1069/2009, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
(¹) en/of	- materiaal van dieren die zijn behandeld met bepaalde krachtens richtlijn 96/22/EG, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, verboden stoffen, dat mag worden ingevoerd overeenkomstig artikel 35, onder a) ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië.]

- II.3**
- или /
 either /
 soit
 hetzij
- [била подложена на топлинска обработка на најмалку 90 °C низ целата негова супстанција /
 was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance /
 ils ont été soumis à un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 90°C /
 het heeft een warmtebehandeling tot een kerntemperatuur van ten minste 90 °C ondergaan;]
- или
 or
 ou
 hetzij
- [била произведена имајќи ги предвид состојките од животинско потекло со исклучива употреба на производи кои биле /
 was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been /
 ils ont été produits exclusivement, en ce qui concerne les ingrédients d'origine animale, au moyen de produits qui /
 wat ingrediënten van dierlijke oorsprong betreft, is het uitsluitend vervaardigd met producten die:
- (a)** во случајот на животински нус-производи или изведени производи од месо или месни производи кои биле подложени на топлинска обработка на најмалку 90 °C низ целата негова супстанција /
 in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance /
 dans le cas de sous-produits animaux ou de produits dérivés provenant de viande ou de produits à base de viande, ont été soumis à un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 90 °C /
 als het gaat om dierlijke bijproducten of afgeleide producten van vlees of vleesproducten, een warmtebehandeling tot een kerntemperatuur van ten minste 90 °C hebben ondergaan;
- (b)** во случајот на млеко и производи врз база на млеко /
 in the case of milk and milk based products /
 dans le cas de lait et de produits à base de lait /
 als het gaat om melk en melkproducten:
- (i)** доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона Б од Анекс I кон Регултивата (ЕУ) бр. 605/2010 на Комисијата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, подложени на обработка со пастеризација која е доволна за да произведе негативен тест на фосфатаза /
 if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test /
 ont subi un traitement de pasteurisation suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsqu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne B de l'annexe I du Règlement (UE) n° 605/2010 de la Commission, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
 indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom B bij verordening (EU) nr. 605/2010 van de Commissie, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, vermeldte derde landen of delen van derde landen, een pasteurisatie hebben ondergaan die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;
- (ii)** со рН вредност намалена на помалку од 6 од трети земји или делови од трети земји наведени во колона В од Анекс I кон Одлуката 2004/38/ЕЗ односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, прво подложени на обработка со пастеризација која е доволна за да произведе негативен тест на фосфатаза /
 with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test /
 ont préalablement subi un traitement de pasteurisation suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsque leur pH a été abaissé à moins de 6 et qu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I de la Décision 2004/438/CE, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
 met een pH van minder dan 6, indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C, bij beschikking 2004/438/EG, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, vermeldte derde landen of delen van derde landen, een pasteurisatie hebben ondergaan die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;
- (iii)** доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона В од Анекс I кон Регултивата (ЕУ) бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, подложени на процес на стерилизација или двојна топлинска обработка, при што секоја обработка била доволна самостојно да произведе негативен тест на фосфатаза /
 if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own /
 ont subi un traitement de stérilisation ou un double traitement thermique dont chaque traitement est suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsqu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I du Règlement (UE) n° 605/2010 ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
 indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C, bij verordening (EU) nr. 605/2010, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, vermeldte derde landen of delen van derde landen, een sterilisatie of een dubbele warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan elk op zich volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;
- (iv)** доколку се од трети земји или делови од трети земји наведени во колона В од Анекс I кон Регултивата (ЕУ) бр. 605/2010 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, во кои имало појава на лигавка и шап во последните 12 месеци или во кои во последните 12 месеци е вршена вакцинација против болеста лигавка и шап, подложени на /
 if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to /
 ont subi, s'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I du Règlement (UE) N° 605/2010 ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, dans lesquels un foyer de fièvre aphteuse est apparu au cours des 12 mois écoulés ou dans lesquels des vaccinations contre la fièvre aphteuse ont été pratiquées au cours des 12 mois écoulés /
 indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C bij verordening (EU) nr. 605/2010, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, vermeldte derde landen of delen daarvan, waar zich in de loop van de twaalf voorafgaande maanden een uitbraak van mond-en klauwzeer heeft voorgedaan of waar in de twaalf voorafgaande maanden tegen mond-en klauwzeer is ingeënt,
 или/either/soit/hetzij

процес на стерилизација при што била постигната Fc вредност еднаква или поголема од 3 /

a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved /
 un traitement de stérilisation ayant permis d'atteindre une valeur Fc supérieure ou égale à 3 /
 een zodanige sterilisatie hebben ondergaan dat de Fc-waarde ten minste 3 bedraagt;]

или/ or/ ou/ hetzij

почетна топлинска обработка со топлински ефект барем еднаков на оној постигнат со процес на пастеризација на најмалку 72 °C во траење од најмалку 15 секунди и кој е доволен да произведе негативна реакција на тест на фосфатаза, проследен(а) со /
 an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by /
 un premier traitement thermique ayant un effet thermique au moins équivalent à celui obtenu par pasteurisation à une température minimale de 72 °C pendant au moins 15 secondes et suffisant pour provoquer une réaction négative au test de la phosphatase, suivi par /
 een eerste warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan het verhittingseffect ten minste gelijk is aan dat van een behandeling van het type pasteurisatie bij een temperatuur van ten minste 72 °C gedurende ten minste 15 seconden, en die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken, gevolgd door:

или/ either/ soit/ hetzij

втора топлинска обработка со топлински ефект кој е барем еднаков на оној кој е постигнат со почетната топлинска обработка, која би била доволна за да произведе негативна реакција на тест на фосфатаза, проследена, во случајот на суво млеко или производи врз база на суво млеко, со процес на сушење /

a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process /
 d'un second traitement thermique ayant un effet thermique au moins équivalent à celui du premier traitement thermique, et qui serait suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase, suivi, dans le cas du lait en poudre ou des produits en poudre à base de lait, d'un processus de dessiccation /
 een tweede warmtebehandeling, voor melkpoeder of melkpoederproducten voorafgaand aan het droogproces, die ten minste hetzelfde verhittingseffect heeft als de eerste warmtebehandeling en die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;

или/ or/ ou/ hetzij

процес на скиселување при кој pH вредноста е одржувана на помалку од 6 во текот на барем еден час /

an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour /
 d'un traitement d'acidification par lequel le pH est abaissé à un niveau inférieur à 6 pendant une heure au moins /
 een aanzuringsbehandeling waarbij de pH gedurende ten minste één uur tot minder dan 6 is verlaagd;]

- (c) **во случајот на желатин, добиен со процес кој обезбедува дека непреработен материјал од Категорија 3 е подложен на обработка со киселина или алкали, проследен со едно или повеќе одмивања со понатамошно прилагодување на pH вредноста и понатамошна екстракција со топлина, повторена доколку е потребно, проследена со прочитување по пат на филтрација и стерилизација /**
 in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation /
 qui, dans le cas de gélatine, ont été produits selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement acide ou alcalin suivi d'un ou de plusieurs rinçages, d'une adaptation du pH et d'une extraction par une ou, si nécessaire, plusieurs opérations de chauffage, suivies d'une purification par filtrage et stérilisation /
 als het gaat om gelatine, zijn vervaardigd via een proces waarbij niet-verwerkt categorie 3-materiaal met een zuur of een base wordt behandeld en vervolgens één of meer keren wordt gespoeld, waarna de pH is bijgesteld en de gelatine is geëxtraheerd door de grondstoffen één keer of verschillende keren na elkaar te verhitten waarna het extract is gezuiverd door middel van filtratie en sterilisatie;
- (d) **во случајот на хидролизирани протеин добиен со процес кој вклучува соодветни мерки за минимизирање на контаминација на сиров материјал од Категорија 3 и, во случајот на хидролизирани протеин целосно или делумно добиен од кожи и крзна на преживари произведен во објект кој произведува исклучиво хидролизирани протеин, при што се користи единствено материјал со молекуларна тежина под 10000 далтони и процес кој опфаќа подготовка на сиров материјал од Категорија 3 со посолување, нанесување калциумоксид и интензивно измивање проследено со /**
 in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by /
 qui, dans le cas de protéines hydrolysées, ont été produits au moyen d'un procédé comprenant des mesures appropriées destinées à réduire au minimum les risques de contamination des matières premières de catégorie 3 et qui, dans le cas de protéines hydrolysées issues, en partie ou en totalité, de cuirs et de peaux de ruminants, ont été produits dans une usine de transformation exclusivement réservée à la production de protéines hydrolysées, uniquement au moyen de matières ayant une masse moléculaire inférieure à 10 kilodaltons et d'un procédé comprenant la préparation des matières premières de catégorie 3 par un saumurage, un chaulage et un lavage intensif, suivie par /
 als het gaat om gehydrolyseerde eiwitten, zijn vervaardigd via een productieproces dat adequate maatregelen omvat om verontreiniging van de categorie 3-grondstoffen zo veel mogelijk te beperken, en voor gehydrolyseerde eiwitten die geheel of gedeeltelijk afkomstig zijn van huiden van herkauwers, zijn vervaardigd in een verwerkingsbedrijf dat uitsluitend gehydrolyseerde eiwitten produceert, waarbij alleen materiaal is gebruikt met een molecuulmassa van minder dan 10 000 dalton en waarbij de categorie 3-grondstoffen zijn voorbereid door pekelen, kalken en grondig wassen, gevolgd door:
- (i) **изложување на материјалот на pH вредност поголема од 11 подолго од три часа на температура од над 80 °C и подоцна со топлинска обработка на над 140°C за време од 30 минути при притисок од над 3,6 бари; или /**
 exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or /
 d'une exposition des matières concernées à un pH supérieur à 11 pendant plus de 3 heures à une température supérieure à 80 °C, puis d'un traitement thermique à une température supérieure à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression supérieure à 3,6 bars, ou /
 blootstelling van het materiaal aan een pH van meer dan 11 gedurende meer dan 3 uur bij een temperatuur van meer dan 80 °C, gevolgd door een warmtebehandeling bij meer dan 140 °C gedurende 30 minuten bij meer dan 3,6 bar, of
- (ii) **изложеност на материјалот на pH вредност од 1 до 2, проследено со pH вредност над 11, проследено со топлинска обработка на 140 °C за време на 30 минути при 3 бари /**
 exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar /
 d'une exposition des matières concernées à un pH de 1 à 2, puis à un pH de plus de 11, et ensuite d'un traitement thermique à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression de 3 bars /
 blootstelling van het materiaal aan een pH van 1 tot 2, gevolgd door een pH van meer dan 11, gevolgd door een warmtebehandeling bij 140 °C gedurende 30 minuten bij 3 bar;

- (e) во случајот на производи од јајца подложени на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7, како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; или обработено во согласност со Поглавје II од Оддел X на Анекс III кон Регулативата (ЕЗ бр. 853/2004) односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /
in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /
qui, dans le cas d'ovoproduits, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, ou traités conformément à l'annexe III, section X, chapitre II, du Règlement (CE) no 853/2004 du Parlement européen et du Conseil ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
als het gaat om eiprodukten, één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011 of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, hebben ondergaan of zijn behandeld overeenkomstig bijlage III, sectie X, hoofdstuk II, bij verordening (EG) nr. 853/2004 van het Europees Parlement en de Raad, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië;
- (f) во случајот на колаген подложен на процес кој обезбедува дека непреработениот материјал од Категорија 3 е подложен на обработка која опфаќа миење, прилагодувања на pH вредноста со киселина или алкали проследени со едно или повеќе плакнења, филтрација и пресување, при што забранета е употребата на конзерванси со исклучок на оние кои ги одобрува законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Македонија /
in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by Union legislation, or equivalent legislation of the Republic of Macedonia being prohibited /
qui, dans le cas de collagène, ont été traités selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali suivie d'un ou de plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, l'utilisation d'agents de conservation autres que ceux autorisés par la législation de l'Union ou par la législation équivalente de la République de Macédoine, étant interdite /
als het gaat om collageen, zijn vervaardigd via een procedé waarbij onverwerkt categorie 3-materiaal wordt gewassen, de pH met een zuur of base wordt bijgesteld en het materiaal een of meer keren gespoeld en vervolgens gefiltreerd en geëxtrudeerd wordt, waarbij het gebruik van andere conserveermiddelen dan deze die krachtens de wetgeving van de Unie, of de equivalente wetgeving van de Republiek Macedonië zijn toegestaan, is verboden;
- (g) во случајот на производи од крв, произведени со некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7, како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /
in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /
qui, dans le cas de produits sanguins, ont été produits au moyen de l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
als het gaat om bloedproducten, zijn vervaardigd via één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië;
- (h) во случајот на преработен животински протеин од цицач подложен на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 и, во случајот на свинска крв, подложен на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 под услов доколку се работи за методот 7 да била применета топлинска обработка низ целата негова супстанција на минимална температура од 80 °C /
in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied /
qui, dans le cas de protéines transformées issues de mammifères, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7 et, dans le cas de sang de porc, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, à condition, dans le cas de la méthode 7, qu'un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 80 °C ait été pratiqué /
als het gaat om verwerkte dierlijke eiwitten van zoogdieren, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 en, als het gaat om varkensbloed, met één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of met verwerkingsmethode 7, waarbij in het laatste geval een kerntemperatuur van ten minste 80 °C is bereikt;
- (i) Во случај на преработени протеини од животни кои не се цицачи со исклучок на рибино брашно кои биле предмет на било кој од методите на преработка 1 до 5 или 7 од Поглавје III на Прилог IV од Регулативата (ЕУ) Бр. 142/2011 /
in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 /
qui dans le cas de protéines animales transformées ne provenant pas de mammifères, à l'exclusion des farines de poisson, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) N° 142/2011 /
als het gaat om niet van zoogdieren afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten, met uitzondering van vismeel, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011;
- (k) во случајот на рибино брашно, подложено на некој од методите на преработка или на метод и параметри кои обезбедуваат дека производите ги исполнуваат микробиолошките стандарди за изведени производи утврдени во Поглавје I од Анекс X кон Регулативата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /
in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /
qui, dans le cas de farine de poisson, ont été traités conformément à l'une des méthodes de transformation ou à une méthode et à des paramètres garantissant la conformité des produits avec les normes microbiologiques applicables aux produits dérivés prévues à l'annexe X, chapitre I, du Règlement (UE) no 142/2011, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
als het gaat om vismeel, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden of volgens een methode en parameters die ervoor zorgen dat de producten voldoen aan de microbiologische normen voor afgeleide producten van bijlage X, hoofdstuk I, bij verordening (EU) nr. 142/2011, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië;

- (l) **во случајот на топена маст, вклучително рибини масла, подложени на некој од методите на преработка од 1 до 5 или 7 (и методот 6 во случај на рибино масло), како што е наведено во Поглавје III од Анекс IV кон Регулацивата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или произведени во согласност со Поглавје II од Оддел XII на Анекс III кон Регулацивата (ЕЗ) бр. 853/2004 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија; стопената маст од преживари мора да се прочисти на начин што максималното ниво од вкупните преостанати нерастворливи нечистотии да не надмине 0,15% во тежина /**
 in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight /
 qui, dans le cas de graisses fondues, y compris les huiles de poisson, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, (et la méthode 6 dans le cas d'huiles de poisson), décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, ou produits conformément à l'annexe III, section XII, chapitre II, du Règlement (CE) no 853/2004 du Parlement européen et du Conseil, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine; les graisses fondues issues de ruminants doivent être purifiées de manière à ce que le niveau maximal des quantités totales d'impuretés non solubles restantes n'excède pas 0,15 % en poids /
 als het gaat om gesmolten vet, met inbegrip van visolie, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 (en in het geval van visolie verwerkingsmethode 6) als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, of zijn vervaardigd overeenkomstig bijlage III, sectie XII, hoofdstuk II, bij verordening (EG) nr. 853/2004, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië; gesmolten vet van herkauwers moet zo worden gezuiverd dat het maximumgehalte aan resterende onoplosbare onzuiverheden niet meer dan 0,15 gewichtsprocent bedraagt;
- (m) **во случајот на дикалциум фосфат добиен со процес кој /**
 in the case of dicalcium phosphate produced by a process that ensures /
 qui, dans le cas de phosphate dicalcique, ont été produits selon un procédé qui garantit /
 als het gaat om dicalciumfosfaat, zijn vervaardigd volgens een procedé dat garandeert:
- (i) **обезбедува дека сиот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода и обработен со разредена хлороводородна киселина (при минимална концентрација од 4% и pH вредност помала од 1,5) во временски период од најмалку два дена /**
 that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days /
 que toutes les matières osseuses de catégorie 3 sont finement broyées, dégraissées à l'eau chaude et traitées à l'acide chlorhydrique dilué (à une concentration minimale de 4 % et à un pH inférieur à 1,5) pendant une période d'au moins 2 jours /
 dat al het categorie 3-beendermateriaal fijn wordt gemalen, met heet water wordt ontvet en wordt behandeld met verdund zoutzuur (bij een minimumconcentratie van 4 % en een pH van minder dan 1,5) gedurende ten minste twee dagen;
- (ii) **по постапката под (i), се применува обработка на добиената фосфорна течност со калциумоксид, при што се добива талог од дикалциум фосфат со pH вредност од 4 до 7; и /**
 following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and
 qu'après les opérations visées au point i) la liqueur d'acide phosphorique obtenue est traitée à la chaux pour obtenir un précipité de phosphate dicalcique dont le pH est compris entre 4 et 7, et /
 dat de verkregen fosfaatoplossing na de onder i) beschreven procedure wordt behandeld met kalk, wat resulteert in een neerslag van dicalciumfosfaat met een pH van 4 tot 7, en
- (iii) **конечно, воздухот го суши талогот од дикалциум фосфат со внатрешна температура од 65 °C до 325 °C и крајна температура меѓу 30 °C и 65 °C /**
 finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C /
 que ce précipité de phosphate dicalcique est finalement séché à l'air à une température d'entrée comprise entre 65 °C et 325 °C et à une température de sortie comprise entre 30 °C et 65 °C /
 dat deze neerslag van dicalciumfosfaat ten slotte gedurende 15 minuten met lucht wordt gedroogd bij een inlaattemperatuur van 65 °C tot 325 °C en een eindtemperatuur tussen 30 °C en 65 °C;
- (n) **во случајот на трикалциум фосфат добиен со процес кој обезбедува /**
 in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures /
 qui, dans le cas de phosphate tricalcique, ont été produits selon un procédé qui garantit /
 als het gaat om tricalciumfosfaat, zijn vervaardigd volgens een procedé dat garandeert:
- (i) **дека сиот коскен материјал од Категорија 3 е ситно искршен и обезмастен со жешка вода во спротивниот правец (коскенине струготини се помали од 14 mm) /**
 that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);
 que toutes les matières osseuses de catégorie 3 sont finement broyées et dégraissées à contre-courant dans de l'eau chaude (éclats d'os de moins de 14 mm) /
 dat al het categorie 3-beendermateriaal fijn wordt gemalen en in tegenstroom met heet water wordt ontvet (botsplinters van minder dan 14 mm);
- (ii) **непрекинато варење на пареа при 145 °C во траење од 30 минути на 4 бари /**
 continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar /
 une cuisson en continu à la vapeur à 145 °C pendant 30 minutes à 4 bars /
 dat het materiaal gedurende 30 minuten continu met stoom wordt verhit bij 145 °C en 4 bar;
- (iii) **одделување на протеинската течност од хидроксиапатитот (трикалциум фосфат) со centrifугирање; и /**
 separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and /
 la séparation de la solution protéique de l'hydroxyapatite (phosphate tricalcique) par centrifugation, et /
 de eiwithoudende vloeistof door centrifugering van het hydroxyapatiet (tricalciumfosfaat) wordt gescheiden, en;
- (iv) **гранулација на трикалциум фосфат по сушење на тешно дно со воздух на 200 °C /**
 granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C /
 la granulation du phosphate tricalcique après séchage en lit fluidisé avec de l'air à 200 °C /
 het tricalciumfosfaat wordt gedroogd in een wervelbed met lucht bij 200 °C en vervolgens wordt gegranuleerd;

- (o) **во случајот на ароматизирани црева, произведени со метод и параметри на обработка, кои обезбедуваат дека производот ги исполнува микробиолошките стандарди наведени во точка.4. /**
 in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4. /
 qui, dans le cas de viscères aromatiques, ont été produits selon une méthode de traitement et des paramètres garantissant la conformité des produits avec les normes microbiologiques visées au point II.4. /
 als het gaat om smaakgevend ingewanden, zijn behandeld volgens een methode en parameters die ervoor zorgen dat het product voldoet aan de microbiologische normen van punt II.4.;]
- (¹) или [била подложена на обработка како на пример сушење или ферментација, одобрена од надлежниот орган /
 (¹) or was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority /
 (¹) ou ils ont été soumis à un traitement de type dessiccation ou fermentation autorisé par l'autorité compétente /
 (¹) hetzij een behandeling zoals een droog- of vergistingsproces hebben ondergaan dat toegestaan is door de bevoegde autoriteit;]
- (¹) или [во случајот на водни и копнени безрбетници со исклучок на патогените видови за луѓето или животните, да биде подложена на обработка која е одобрена од надлежниот орган и која обезбедува дека храната за домашни миленици не предизвикува неприфатливи ризици за здравјето на луѓето и животните] /
 (¹) or in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health /
 (¹) ou dans le cas d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux, ils ont été soumis à un traitement autorisé par l'autorité compétente, garantissant que les aliments pour animaux familiers ne présentent aucun risque inacceptable pour la santé publique et animale /
 (¹) hetzij als het gaat om aquatische en terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier, een behandeling hebben ondergaan die toegestaan is door de bevoegde autoriteit en die waarborgt dat het voeder voor gezelschapsdieren geen onaanvaardbare risico's voor de volksgezondheid en de diergezondheid inhoudt;]
- II.4. **била анализирана со земање на случаен примерок од најмалку пет примероци од секоја преработена серија за време на или по складирањето во објектот и ги исполнува следните стандарди (²) /**
 was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (²) /
 ils ont été analysés, sur la base d'au moins 5 échantillons pour chaque lot transformé, prélevés au hasard pendant ou après l'entreposage dans l'usine de transformation, et répondent aux normes suivantes (²) /
 het is onderzocht op basis van een aselechte steekproef van ten minste vijf monsters van elke partij die tijdens of na de opslag in het verwerkingsbedrijf zijn genomen, en voldoet aan de volgende normen (²)
- | | | |
|--------------------------|----------------------|---|
| Салмонела / | Отсуство во / | n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / |
| Salmonella / | Absence in 25 g / | n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / |
| Salmonella / | absence dans 25 g / | n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / |
| Salmonella: | afwezig in 25 g | n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; |
| Ентеробактерија / | | n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 во 1 g / |
| Enterobacteriaceae / | | n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g / |
| Enterobacteriaceae / | | n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 dans 1 g / |
| Enterobacteriaceae: | | n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; |
- II.5. **била подложена на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката /**
 has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment /
 ils ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour éviter une contamination par des agents pathogènes après le traitement /
 het is met de nodige voorzorgen behandeld om te voorkomen dat het na behandeling opnieuw met ziekteverwekkende agentia wordt besmet;
- II.6. **била спакувана во нова амбалажа која, доколку храната за домашни миленици не е испратена во готови пакети, на кои јасно е посочено дека содржината е наменета исклучиво за храна за домашни миленици, носи етикета на која пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“ /**
 was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' /
 ils ont été conditionnés dans des emballages neufs qui, si les aliments pour animaux familiers ne sont pas expédiés dans des emballages prévus pour la vente sur lesquels il est clairement mentionné que le contenu est destiné à l'alimentation des animaux familiers uniquement, sont munis d'étiquettes portant la mention «NON DESTINÉ À LA CONSOMMATION HUMAINE» /
 het is verpakt in een nieuwe verpakking die, als het voeder voor gezelschapsdieren niet wordt verzonden in voor de verkoop klare verpakkingen waarop duidelijk vermeld is dat de inhoud alleen bestemd is als voeder voor gezelschapsdieren, voorzien is van een etiket met de vermelding „NIET VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE“;

- II.7.**
- (¹) или / [производот не содржи и не е добиен од некој од ризичните материјали посочени во Анекс V кон Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 на Европскиот парламент и на Советот односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија или механички одделено месо добиено од коски од говеда, овци или кози; и животните од кои производот е добиен не биле заклани откако биле зашеметени со вбризување на гас во нивната черепна шуплина, убиени на истиот начин или заклани со разорување на централното нервно ткиво со употреба на метален клин во кранијалната шуплина /
- (¹) either / the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /
- (¹) soit / le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du Règlement (CE) no 999/2001 du Parlement européen et du Conseil, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine, ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /
- (¹) hetzij het product bevat geen gespecificeerd risicomateriaal als omschreven in bijlage V bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad, of in de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, en de dieren waarvan dit product is afgeleid, zijn niet geslacht met gebruikmaking van de methode waarbij de dieren worden bedwemeld of onmiddellijk gedood door middel van een gasinjectie in de schedelholte, of waarbij, na bedwemling van het dier, het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd;]
- (¹) или / [производот не содржи и не е добиен од материји од говеда, овци или кози, освен оние кои се добиени од животни родени, постојано одгледувани и заклани во земја или регион за кој со одлука е одредено дека претставува занемарлив ризик од БСЕ во согласност со член 5(2) на Регулативата (ЕЗ) бр. 999/2001 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија /
- (¹) or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation of the Republic of Macedonia /
- (¹) ou le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du Règlement (CE) no 999/2001 ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Macédoine /
- (¹) hetzij het product bevat geen materiaal van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, met uitzondering van materiaal dat afkomstig is van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat bij een besluit overeenkomstig artikel 5, lid 2, van verordening (EG) nr. 999/2001, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Macedonië, is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;]
- II.8.** во поглед на ТСЕ, и следново / in addition as regards TSE / en outre, en ce qui concerne les EST / wat bovendien TSE betreft:
- [во случајот на животински нус-производи наменети за исхрана на преживари и кои содржат млеко или млечни производи од овчо и козјо потекло, овците и козите од кои се добиени овие производи постојано се чуваат уште од раѓање или најмалку во последните три години на имот кој не е предмет на официјално ограничување на движењето поради сомнеж за појава на ТСЕ и кој во последните три години ги исполнувал следниве услови /
- in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years /
- dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 3 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 3 ans /
- als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste drie jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van TSE en dat sinds ten minste drie jaar aan de volgende eisen voldoet:
- (i) **Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар /**
- it has been subject to regular official veterinary checks /
- elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers /
- het is onderworpen aan regelmatige officiële diergeneeskundige controles;

- (ii) **не бил дијагностициран класичен случај на скрепи , како што е дефинирано во член 4 став 2 точка к од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на Трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии (Сл.Весник на РМ бр. 57/11) т.е еквивалентната точка 2(е) од Анекс I кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи /**
 no classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraph 2 point k of Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11), or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case /
 aucun cas de tremblante classique au sens de l'article 4 paragraphe 2 point k de « Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11) » ou le point équivalent de l'annexe I, point 2 g, du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique /
 er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in artikel 4 paragraaf 2 punt k van het "Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RM 57/11), of equivalent punt 2(g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:
 — сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на вирусно заболување кај овците кое предизвикува парализа биле убиени или отстранети, и /
 — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and /
 — tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et /
 — zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en;
сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една аела ARR и ниту една аела VRQ /
 all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele /
 tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ /
 zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel;
- (iii) **овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii) /**
 ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) /
 à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation /
 afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten (i) en (ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht.]

Забелешки / Notes / Notes / Opmerkingen:

Дел 1 / Part I // Partie I / Deel I:

Поле I.6.:Одговорно лице за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл / Box reference I.6.: Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity / Case I.6.: personne responsable du chargement au sein de la République de Macédoine: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées / Vak I.6.: Voor de zending verantwoordelijke persoon in de Republiek Macedonië: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is; het mag worden ingevuld indien het een certificaat voor invoer is.

Поле I.12.: Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта / Box reference I.12.: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / Case I.12.: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers / Vak I.12.: plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is. De producten in doorvoer mogen alleen worden opgeslagen in vrije zones, vrije entrepots en douane-entrepots.

Поле I.15.: Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар / Box reference I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading / Case I.15.: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement / Vak I.15.: registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naam van het schip en informatie moeten vermeld worden in geval van overslag.

Поле I.23.: за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот) / Box reference I.23.: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / Case I.23.: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé / Vak I.23.: voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden.

Поле I.25.: техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни / Box reference I.25.: technical use: any use other than for animal consumption / Case I.25.: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale / Vak I.25.: technisch gebruik: elk ander gebruik dan voor dierlijke consumptie.

Поле I. 26. и I. 27.: да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз / Box reference I.26. and I. 27.: fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Cases I.26. et I.27. : il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées / Vak I.26. en I.27.: invullen of het om doorvoer, respectievelijk invoer gaat.

Дел II:/Part II / Partie II / Deel II:

(1) **Да се избрише соодветно / Delete as appropriate / Supprimer la ou les mentions inutiles / Schrappen wat niet past:**

(2) **При што / Where / Où / Waarbij:**

n = број на примероци кои треба да бидат испитувани / n = number of samples to be tested / n = le nombre d'échantillons à tester / n = aantal te testen monsters;

m = вредност на прагот за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за задоволителен доколку бројот на бактерии во сите примероци не го надмине m / m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m / m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'excède pas m / m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is;

M = максимална вредност за бројот на бактерии; резултатот ќе се смета за незадоволителен доколку бројот на бактерии во еден или повеќе примероци е еднаков или поголем од M; и / M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and / M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M, et / M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter is dan M, en

c = број на примероци чиј број на бактерии може да биде меѓу m и M, при што примерокот се смета за прифатлив доколку бројот на бактерии во другите примероци е еднаков или помал од m / c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less / c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est inférieur ou égal à m / c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter is dan m.

Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст / The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин / Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of Macedonia / Note à l'intention de l'importeur: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier / Opmerking voor de invoerder: dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot de inspectiepost aan de grens.

Официјален ветеринар/Официјален ветеринар / Official veterinarian/Official inspector / Vétérinaire officiel/Inspecteur officiel / Officiële dierenarts/ Officiële inspecteur

Име (со печатни букви) / Name (in capital letters) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Квалификација и титула / Qualification and title / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Дата / Date / Date / Datum:

Потпис / Signature / Signature / Handtekening:

Печат / Stamp / Sceau / Stempel:

Number of annexes : (pages)